

اورنبورغ
و باشقه شهرلرگه
بلا تفریق

سنه لك بهاسی ۴ صوم تین
یارم سنه لگی ۲
اوج آیلمی ۱
بر آیلمی ۵۰

چیت مهلکتلرگه
سنه لك بهاسی ۶ صوم
یارم سنه لگی ۳

اورنبورغ ژورنال
« دین و معیشت »
تیلیفون نومر ۲۸۶

برهملاب ۱۲ تین

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
وبیع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله
كثيرا ولينصرون الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

ديگر معیشت

زمان تاءسیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنه سنده

دوامی ۶ نچی سنه

هفته ده بر دفعه یلغه ایلی نسخه نشر اولنور، دینی
علمی و سیاسی ژورنال در.

بیارلگان یازولری
اوزگار تورگه اداره
اختیارلیدر. باصلمغان
یازولر کیر و قایتارلماز.
م رقه سن خطلر قبول
ایدلماز آدرس آلماشتر و غه

۲۱ تین آلنور.

آدر یسنی آچق

یازولری اوتنله

آدر سز مقاله لر

درج ایدلماز

۲۴۰۳۶

برهملاب ۱۲ تین

اورنبورغ و باشقه یرده اولان شاکردلرگه بلا تفریق یلغه ۳ صوم یارطی یلغه ۱ صوم ۵۰ تین.

فهرست

مسئله .

قربان حقنده

اوزون کونلرده روزه

ابو العلاء المعری

عید کونلری

خمر و مسکرات حقنده

جواب

خواجه نصرالدین

تورلی خبرلر.

خارجی خبرلر.

اورنبورغ خبرلری.

صحیفه ریبز

t.me/schifeleribiz

u.u8686@gmail.com

فلسفه عبادتکده ردیه

بو اثر محترم محمد صادق حضرت عثمانفی ننگ صوک
وقت لر ده غنه یازغان اثری اوله رق غایت کیمی
و علمی نادره المثل بر رساله در
زمانه زده فلسفه بیاعلاری و حکمت بقالاری چوق
اولدقندن شونلره قارشو تور مق ایچون هر بر اهل
دیانت که بو کتابک بر نسخه سنمی بولندر مق ضرور در.
رساله دین و معیشت اداره سنده ۱۵ تیندن پوچته
ایلان ۱۷ تیندن صاتلدر پوچته مارقه سی هم مقبولدر.





سعیدف طرفندن سؤالدر:

١نجی سؤال - عید نمازی اوقبله تورغان اورنغه جیاولاب بارو آرتقمی یاخود آطرغه اوطروب بارو تیوشی؟

٢نجی سؤال - بو زمانده خاتونلر آراسنده صاچ یالغاو و پاریک قویو مقروف بولوب بارا شوشی شرعا درست می؟

٣نجی سؤال - حاضرده خلق آراسنده ایرلر هم خاتونلر آراسنده اسانشکان وقتده اوبشو عادتی طاراله باشلاغان اوبشو شرعا درست می؟

٤نجی سؤال - حاضرگی وقتده یاشلر آراسنده کورشو (مصافحه) حقنده بیک مساهله ایدله. بعضیلر برسی آخرنک بارمق اوچلرین غنه توتوشب کورشه لر، بعضیلر اییلب کمد کیمته لر. ممدده ایکی قوللاب کورشو بتونلای بتب بارا، شرع نظرنده کورشو کیفیتی نصل ایکی قوللاب کورشو ستمی یاخود بر قوللابقنه می؟ شول سؤالدریمه کتب معتبره دن جوابلر تاپب یازساغز ایکان؟

دیمر.

ایکنچی سؤال نك جوابی: کیرک اوزینک صاچی کرک غیرنکی بولسون خاتونلرغه صاچ قویو یاخود یالغاو حرام در.

عباره ایسه فتاوی هندیه نك (ووصل الشعر بشعر الآدمی حرام سؤا کان شعرها اوشعر غیرها کذافی الاختیار شرح المختار) دیکان سوزیدر.

یعنی برکشی نك صاچنی ایکنچی کشی نك صاچینه وصل ایتو (توتاشدرو) حرام در. کرک اوزینک اولکی صاچی بولسون کرک غیرینک اولسن دیمر.

اوشانداق شرل خصوصده رسول اکرام صنی الله علیه وسلم حضرتلرینک (لعن الله الواصلة والمستوصلة) دیکان حدیثی ده روایت ایدلرکده در. اوزینک صاچینه ایکنچی بر اوزنک صاچن توتاشدرو چیغه همده شول صاچنی توتاشدرونی طلب ایدوچی گه الله تعالی لعنت ایدر دیمر.

٣نجی سؤال نك جوابی مصافحه ده (کورشوده) ایکی قوللاب کورشو سنت اولدیقی کبی کورشکانک قول اوچلرینغنه توتوشو اخلاق کتابلرینک بیانینه کوره اهل السنه گه خلاف اولوب روا فض لر عادتندن حساب ایدلدر.

(والسنه فیها ان يضع یدیه علی یدیه من غیر حایل من ثوب اوخیره کذا فی خزانه الفتاوی) کور شوده سنت ایکی قولنی ایکی قول اوزرینه قویهق پرده دن باشقه. بیر چاتکه و غیرلر کبی، اوشانداق خزانه الفتاوی ده بیان قیلندی معناسنده در. شولوق کورشونک ایکی قول برلن مسنون اولوینه طریقه محمديه شرعی

اداره - ١نجی سؤال نك جوابی: کتب فقهیه ده بیان ایدلرکینه کوره عید نمازینه بارغانده جیاولاب بارو آرتقدر. آطقه اوطروب باروده ضرر بولماسه ده جیاو بارونک ثوابی کوبدر.

(ولا بأس بالركوب في الجمعة والعیدین و المشی افضل فی حق من یقدر علیه کذا فی الفتاوی الظهیریة. الهندیه ج ١ صحیفه ١٤٩) یعنی جمعه و عید نمازلرینه آط آربه برلن باروده ضرر یوقدر شولایده جیاو باررغه کوچی ینمکان کشیگه جیاو بارو آرتقدر،

رجب ده تو بنده گيجه مذکور در: (والسنة فيها ان يكون بکلتايديه كما في المنية) يعنى کوروشکانده ايکي قول بران کوروشو سنه در. نتيك منيه اسملى کتابه بيان ايرلدى

کوروشکانده بارمق اوچلرينغنه توتوشو روا فضار فعلى ايدكى شولوق طريقه شرعى خادميده بيان ايدانگان

(واخذ الا صابغ ليس بمصافحة بل فعل الروا فض كما نقل عن الصلوة المسعودية)

بارمق اوچلرينغنه توتوشو کوروشو بولمى بلسکه اهل السنة مذهبنه خلاف بوروچى روا فض لراشى بوله در. اوچراغان وقتد بر اونك آخرگه ايبيلوى ايسسه كتب فقهيه عبار لرينه کورده اخلاق کتابارنده بيان ايدلويينه کورده درست تو گلد ر. (الا نحناء للسلطان اولغيره مکروه لانه يشبه فعل المجوس کذا فى جواهر الا خلاطى) - سلطانغه هم باشقه کش لرا گه انحناء (ايبيلو) مکروه در. مجرس لرا فعلينه او حشاغانلى اوچون ديمکدر.

(۴) نچى سؤالک جو ابى اسانلشکان وقتده اوبشو کرک اير لرا گه کرک خاتونلرغه اولسون درست توکل مکروه در.

(يكره ان يقبل الرجل فم الرجل اويده اوشيا مذه) اير بولغان کشينك ايکنچى بر ايرنك اغزيني ياکه قولنى ياخود باشقه اعضاسنى اوپماکلکى مکروه در ديمکدر.

(يكره تقبيل المرأة فم امرأه اخرى اوحدها عند اللقاء او الوداع كذا فى القنية. هندية، ج ۵ ص ۳۲۹.) خاتون بولغان کشى ايکنچى بر خاتوننك اغزيني يايچيکه سننى، بولقغان وقتده ياخود اسانلشکان وقتك اوبوى مکروه در. اوشانداق فنيه اسملى کتابده بيان قيلندى ديمکدر.

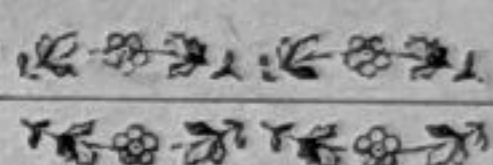
قربان حقنده

کلام شريفده قربان ايتى حقنده سورة الحجده (فكلوا منها واطعموا البائس الفقير) ديلاه مشدر. معناسى سر قرباننگز ايتنى اوزنگر آشانگز دخيك فقير گه ده آشاتونگز ديمك دور. مقدم گى شريعت لرده قربان ايتنى قربان صاحبنه وغيرار گه آشامق درست بولام مشدر. اوشانداق جاهليت ده ده شيله اولام مشدر. شريعت عرامز گه بناء افندى صلى الله عليه وسلم قرباننى اوز قولى ايله صويب مبارك ايتندن اشاب فقراغه صدقه ايتام مشدر. صويمى چه قيمتنى بيرمكى هيچ روايت ايدلام مشدر. جنابلرى بر آچلق سنهسى اوچ کونندن آرتق قربان ايت لرانگزنى اوينگزده صاقلامهنگز صدقه ايندوب بترنگز ديمه مشدر. اگرده قيمتنى بيرمك جائز اولسه جنابلرى شيله آچلق وقتنگ قرباننى صويمى چه فقراغه قيمتنى و بونگز دير ايدى. لکن ديمنى، شارعنك بوييله اورنده سکوتى قيمت نك عدم جواز نه دليل در. فقراغه آشاتونگز ديگان آيت کریمه دن امام اعظم رحمه الله و آندن صوگفى عاماء کرام همهسى فقراغه آشامق مستحب يعنى ثوابلى اش، بايلرنى، اوزينك دوست ايش ارنى چاقروب ضيافت فلسه ده يارى ديمش لرا در. دخيده شولوق سورده ده (لن ينال الله لحوما ولا دمائها ولا لکن يناله التقوى منكم) ديلاه مشدر. معناسنى حق تعالى نك رضاغنى سر نك كعبة الله نك استيناسنه آصب فويغان ايتلر گز هم شولوق استيناغه سور تکان قربان قان لرا گز طابماس بلکه اخلاص ايله قربان چالمق نگز طابار ديه رك مفسرين کرام تفسير ايتمش لرا چو نکه بو آية کریمه نك سبب نزولنى مفسرين فخام بوييله ديمش لرا: جاهليت ده کافر لرا قربان چالب ايتنى آشامى كعبة الله ده بولمش صنم لرا ياننه آصب قويمش لرا، هم قربانلر نك قانى ايله كعبة الله استينالرنى و يامش لرا حق تعالى حضرتى كلام شريفده مسلمانلر غه شيله ايتماسکه، بلکه اخلاص ايلن



شبهه يوقدر. قربان مالننى آلدنورق آلب سيمه رتب
طرفق. ياكه وقت نده يمشى سنى اب چالوق دواتلى
اولان كشى لر كه افضل دور. قربان حيوانى قربانغه
ديب بيلگولا گاج بالا طودر سه بالاسنى ترى كويى
صدقه ايتمك تيوشدر. صغر توه چالغان وقت ده ترك
اولغان يدى كشى كه درست اولديغى كى ميت
قاطشدر ب يدى ايتسه ده درست در. يدى كشى ايتنى
بوله چك اولسه لر اولچاب بولر كه تيوش يوقسه اوچاوسن
بولسه لر بار چهسى رضاء بولسه لر ده برسينه آرتوق
كنسه رباء اوله چق در. مكر يدى اولوش هر برسينه ده
اوپكه باور ندين وتوياق لر ندين قاطشدر لسه اول وقت
آرتق بولسه جنسى باشقه اولب ربا اولمايه چق در.

عبدالله المعاذى



اوزون كونلرده روزه

اوتكان نومردن ما بعد

ايندى موسى طرفينه تنزل ايدوب ارخاء عنان
ايتك ديهم. يوم ده منقول عرفى، شهر ده اوتوز
كون، شهوده ادارك معنى لريله اولوب، سز ديگانچه
اولسون لکن سزك «الله تعالى غفلت ده دكل بيت
بو كى وقت لرى بولمیان انسانلره خطاب سز قالدروب
فرضيه صوم وعدم فرصيت دن خالى ايتسون. البته
منم دليل اريم اللهك غفلت ده دكل لکنى، ديهك بو آيى
لر روزه فرض دكل لکنى اشعار ايدلر. «كبر لا يبالى
جمله لر يازوب كاغد بچر اتقان كى سين يل سز. سزك
بوسوز گزه ايتهم: الله تعالى آناره روزه فرض دكل
ايدكنى ايام معدوده، شهود شهر، خبط ابيض، آيتلر يله
بيان بيورسه، (فسبحان الله حين تمسون و حين تصبحون
وله الحمد فى السموات و الارض و عشيا و حين تظرون
اقم الصلوة طرفى النهار و زلفا من الليل)، آية كريمه لر يله
آنارغه هر وقت ده نماز فرض دكل ايدكنى ده آكلا

فقط حق تعالى اوچونگنه قربان چالورغه امر ايتمشدر.
وافندم صلى الله عليه وسلم بو اشنى فعلى ايلده
تاء كيد ايتدى كى كى بر مكده اوچيوز اوطوز سنه ده
اوتمش علماء كرام ده شويلا فهم لاب شيله
اشلاب كشمس لر. بو كون چقب بعض علماء اسمنى
كوتارگان ذات لرنك بو آيقدن قيمتنى برمك نى
فوم ايدمه سز ديه علماء كرامك سوزلرنى خطاء
فلمق لرى، نه قدر ضرر اورنسر جرأة ايدكنده هيچ
كم شبهه ايتسه كرك (٩) قرباننى اوزى صويا بلوچى
البتنه اوزى صويارغه تيوش افندم صلى الله عليه
وسلم ده اوزى صويغان. ياكه بر ديانتلى كشى نى
قوشب اوزى ياننده يارب قربانمنى قبول ايله ديه
طرفق افضل دور. برده ياننده طرماسه ده قرباننى
قربانندن كيته چك اوپكه كراچ ايمان شرطه ذكر
ايدلش چه ايكى ركعت نماز اوقب آنده يازلمش
دعائى اوقور. ياكه اوزى بيلگانچه دعا قيلور. بو
نماز اوقمق ده واجب اش دكل. فقط نماز صوگنده
دها مقبول اولدغنين شيله ايتمك عادة اولمشدر.
برده نماز اوقماسه ده قربانغه ضرر يوقدر صويغان كشى كه
صويغان اجرى ديب قربان ايتنى بيمرر كه تيوش دكل بيلكه
آنى آچه ياباشقه نرسه بيمرر ايله رضاء ايتار صونگره
ايتدن بيمرر سده ضررى يوق تونله صويوق ده يارى.
فقط باشقه وقت ده تونله حيوان صويوق قرانغى ده
طامر لر كيلسا و احتمالى اولدقندن مكر وه اولديغى كى،
قرانغیده صويسه مكر وه اولور. لانپايا كه شم يافتى.
سنده صويسه بو وقت كراهتى ده اولمايه تيوش.
نتاك حاضر گى وقت ده فصايده شيله ايدر لر. بزده
قربان صويا كنى قدر و حرمت ايتماك بار. يعنى اتكه بيمررى
صوغه صالحه لر. بونك ده البته بر فضليت لى اش اولونك

(٩) بيمرر ندر ايتسه بر اشدن خلاص اولسه هر قوى قربان
ايدرم ديب بو كشى گده چالمى ايمتنى و برسه موينندن توشمى.
اگرده خلاص بولسه هر قوى بيمررمن ديهه قربان سوزنى قالدروب
اول وقت قيمتنى بيمرر بارى ندرنى ندر ايتوچى آشاماس آنك
معناسى آشاسه حلال اوور هم ندرندن كتر فقط آشاغان قدارى
ايتنك بهاسنى فقراغه و يرور ديكدر.

تقآن لار دن اولسه کرهك چونكه اصباح طائفة كرمك) امسأ (کیچکه کرهك) اظهار (ظهیره وقتیه کرهك) عشی نهارك ایکی طرفلری متصور بولمغان بیرلرده تور و چیلره بو خطاب لایق دکلدر بوکی بش وقتنی مذکور قوم دن اسقاط ایدر کی آیتلره دکل، اوچ وقتنی اسقاط ایدر کی سوزلرده جهالت نسبتنی ویرمش ایدک توبانده ذکر ایدیاور.

دخی موسی (فایصمه) امرنی معتدل کونلری وار انسانلره مخصوصدر. والافلیصمه بدلنک فصومه کیلمدک لازم ایدی دیمکنن، بلاغة اعجازیه، فصاحة خارقیهیی حاوی اولمش. کلام قدیم اسلوبنه دکل، بزیم فصاحتی یوق ترکی لسانینه مناسبتی اولمغان بر خطاب نی دعوی ایدکنی هر کم آکلاسه کرهك چونکه سزك آراکزدن برگز رمضان آینه مصادف اولسه شول مصادف اولان کشی روزه توتسون معنی سیله، آراکزدن برگز مصادف اولسه بارگز ده روزه توتنگز معنی سنی موازنه ایدنلر فیم ایتسه ار کرهك.

ایندی کرهك بزچه بونلره اصل فرضیت ثابت اولسون کرهك موسی دیگانچه فرض دگل ایدکی ثابت اولسون نمازده مشروع تقدیر اصولی روزهده نیک مشروع دکل دیوب تقدیر اصولیه آنلره روزه فرض ایدکنسی اثبات ایتمک اولدم ۲۴ ساعتده بش نماز اوقو، وقتلری نابله اسده فرض ایکن شول ۲۴ ساعتده ۱۲ ساعت روزه توتوق فرض اولور. چونکه عرفی وعادت تعاملده، ابتغاء کسب وقتلری، ۱۲ ساعت، استراحت سکون وقتلری، همیشه ۱۲ ساعتدر. ایرتنکی (۶) ساعتدن کیچکی ساعتکه قدر کرهك قیصقه و کرهك اوزون اولسون همیشه عرفی استعمالده کوندر. اجیر میاومی ار شول حساب ایله تعاملده در کوندری یوق کیچلرده، (۶) ساعت، کیچی یوق کوندرلرده، همیشه (۶) ساعت روزه بواق ایله ده تقدیر مکندر. یاخود شول موضع اعتباریه روزه تونارلرکه

خط استوایه هم قطبده مسافه سی مساری اولور. اول ایسه (۲۴) ساعتک ربعیسی (۶) ساعتدر کیچه لری یوق کوندرلرده، کیچ حسابنه (۶) ساعت، کوندرلری یوق کیچه لرده کون حسابنه (۶) ساعت وضع ایدوب عمل ایتسه کک مکندر. چونکه قطبده تون بولمغانک، مذکور موضعده (۶) ساعت تون بولوب، قطبده کون بولمغانده، همیشه بو موضعده (۶) ساعت کون بولوی هر کهمگه ظاهر بر مسئلهدر. موسی نك نمازده تقدیر اصولی مشروع ایسه ده، صیام آنکار قیاس ایدمیدر. نمازده اصل دوامدر. دیباکی نه دیما کدر؟ بنده نماز ایله مکلف اولورق آنادن طوغمادی کی صیام ایله ده تکلیف ایدامه مشدر. فقط حد بلوغ هر ایکسنه عارضی بر حالتدر. اگر صلوٰة صیامده فضیلت رفع درجات جهتلری فارالسه، هر ایکاوسنک اصل دوامدر. نمازده بش وقت اولوی شارع مساعده سی اولدی کی، صیامده هر سنه ده بر آی اولمقی ده شارع مساعده سی اولسه کرهك ایندی بو سوزلرم ایله قطبده اولمشلره، (فمن شهد الخ) آیه کریمه سی (ایاما معدودات) آیتلر ایله ده تقدیر اصولیه روزه فرض ایدکنی اثبات ایتدم کی اولدم. البته اعمال اثبات، اهمال اسقاطدن اولی در.

ایندی موسی نك بو کیلره روزه بدلنده فدییه تیوش دیما کی تمامیه بر کولکو ایدکنی ده اثبات ایتمک ظنیه دیدم. بو موسی اوز فائده سی ایچون، تلاسه نه کی مذهبه واره کره ضرری ایچون یراق قاچه در.

(وعلى الذين يطيقونه فدية طعام مسكين آية کریمه سنده اولمش، اطافه صاحبلری ایسه، (استطاعت) لری یوقاغی ایچون، روزه دن قالوب، (عاجز عن أداء الصوم اولورق فدییه ویرمش کشیلردر بو اوزون کونچی لره موسی اعتقادنچه نفس وجوب که سبب اولغان وقت، وجوب ادأغه سبب اولغان امر یوق ایکن روزه فرض دگلدر. چونکه موسی آنلره روزه فرض دگل ایدکنه ایام معدوده، شهود شیر حیط

ايض آية لريني دليل ايتكان ايدى. بو كبي وقتلرى بولمغان ادا ايله ده مخاطب اولمغان قوم ده، عجز ممكن دگل لكى ايچون فديه ويرولرى ده درست دگلدنر. فديه ايسه جزأ وبدل معنى سنده در. بو كبي لر كه فديه لازم ايتكاج نفس وجوب سببى وقت تابلسه ده وجوب ادا سببى امر تابلمغان خاتونلر طائفه سنى ده جمعه عيد اوقمادقلى ايچون اطافه عمومه كرتوب فديه ويردرسه بزم كبي كتاب يازوب كون ايتارلك قوه سى يوق ملالره يون ارلاب طوله صوغوب كيلترسه لرده الداخلى ينفعى اوقوب موسى غه رحمت اوقور لر ايدى. موسى فائده سى ايچون امله فايه ولره كره ضررى ايچون تيوشلى دليل لر دن قاچه ديگان ايدم. ايندى وقت كلكى مناسبتله سويلاييم

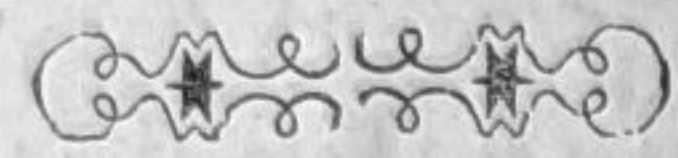
(وعلى الذين لا يطبقونه فدية طعام مسكين) آية كريمه سى نك منظور فيله، كوچ زحمت ايله روزه توتو - چيلره فديه لزومنى مفهوم ميله (مفهوم مخالفه سيله) كوچى يتماز عاجزلره هم روزه بدلند. فديه ده تيوش دگل لكى اثبات ايتدم ديماكى مفهوم مخالفه طريقتيله استدلال ايتدم فائدهم ايچون شافعى المنهه اولدم ديماك ايدى. لكن بيچاره نك بخت سز لكينه قارشو شافعى اولسه ده شرطى تابولمادقى ايچون فائدهمه ديگانى ضررينه اولدى. ديماك كوچى يوقلره فصوى خطاب دلالة نص طريقتيله شوشى آيتدن فديه نك اولويت اوزره ثبوتى چقدى.

زيرا الله تعالى كوچ زحمتله اولسه ده ادا قيلورلى ذاتلره فديه لازم ايتكاج، هيچ طريقتيله ادا ايتيه آمازلىلره، بيگره ك فديه نى لازم ايتسه كرهك. بريم شوشى فصوى خطاب ايله استدلال ايدومز ديماك استدلال ايدم لك محل اولماتى شافعى نك مفهوم مخالفه ايله استدلال يولينى سد ايدمدر.

(وشرطه) اى شرط المفهوم المخالفة عند القائلين به (ان لا يظهر او لو يته) . . . حتى لو ظهر او لوية المسكوت عنه يثبت الحكم فى المسكوت عنه بدلالة نص ورد فى المنطوق الخ توضيح.

مگر موسى بو استدلالنده، كوچى يتماز عاجزلره مصداق كور گازمى ايسه ده توتارلى قدرتى هيچ يوق شيخ فائى ومشتك المرض اولسه كرهك. لکن موسى ديگانچه بونلرى تكليف درست اولمغان تكليف عاجز دگل در. درست بولمغان تكليف شوشى عاجزلره ادا ايله تكليفدر. بو ايسه وجوب ادا ايله تكليفدر كوچى يتسه ادا يتماسه قضاء، فديه ويرولر معنى سيله در ديماك وجود ادغه تكليف ايله وجوب ادغه تكليف آراسينى بلك لازمدر. كشف الاسرار فى شرح المنار انجى جزء ١٨ ص (اعلم انه يشترط لنفس الوجوب وجود المثلث والاهلية ولا يشترط له القدرة الحقيقية ولا المتوهمة لا نه يجب جبراً من الله تعالى بغير صنع منا ولو وجوب الادا يشترط مع ذلك القدرة المتوهمة المحتملة للوجود دون حقيقة القدرة اذ بوجوب الادا لا يوجد الادا لان الادا اختيارى ولوجود الادا يشترط القدرة الحقيقية مقارنة للفعل لان الواجب ادا ما هو عبادة وهو فعل بفعله العبد من اختيار على وجه يكون فيه تعظيم ربه وذا لا يتحقق بدون هذه القدرة غير انه لا يشترط وجودها وقت الامر لصحة الامر لانه لا يتأدى الامور بالقدرة الموجودة وقت الامر بل بالقدرة عند الادا اذ الاستطاعة لا تسبق الفعل فعد مها عند الامر لا يمنع صحة الامر بعدم الامور لان كون الفعل مأموراً به لا يتوقف على حقيقة القدرة بل يتوقف على سلامة الآلات وصحة الاسباب) بو كبي عبارلرى مطالعه ايدوچيلره ظاهر در كه نفس وجوب كه اهليت وجوب ادغه قدرة متوهمة (سلامة الاسباب والآلات) معنى سيله اولمش قدرة كافيدر. اما وجود ادغه قدرة حقيقة (المستجمعه لجمع شرائط التأثير) معنى سيله اولمش قدرت لازمدر. بو قدرت متوهمه افطار مباح اولمشلك هر فايوسنده تابيلدر. حتى شيخ فائى ده شول جمله دنبر، چونكه اهل اصول قدرة متوهمه بى ينه دن ايكيه تقسيم ايدوب، مطابق ممكنه اسم لر يله كامل - ميسره اسم لر يله تسميه ايدوب شيخ فائى ده شول قدرة ممكنه (شول قارتلى حينك

باشلىكى فائىتوى مەكئدر مەناسىلە اولمش قىدرە وار
در، لىكن بو كىبى قىدرە عقلا مەكئن ايسىدە، عاده امكانى
يوقاشى ايچون موسى اتباعلىرى خارق عادتكه
اشانمادقلىرى جەتيلە بوگادە اينانمازلار بو كىبى قىدرە
خصوصىدە كىتاب اصولدە سوزلار كويىدەر. آخرى وار.
امام و مدرس يولداشى.



مشهور ابو العلاء المعرى حقىدە قىصه چە طوغرى
بر سوز، و عادل بن ميزان

جناب مولاي متعال حضرتلارى سعاده دارينمىزى
متكفل اولمق اوزره فخر كائىنات افنديمىز صلى الله
عليه وسلم حضرتلارينه انزال بيورمش قرآن عظيم
الشانده (والسمااء رفعها ووضع الميزان... و اقيمو
الوزن بالقسط ولا تخسروا الميزان) و (وزنوا
بالقسطاس المستقيم) كىبى پك چوق آيتلارده بزلره
هر بر افوال و افعال مزده، و مدح و ذم مزده، و كافه
حركات و سكنات مزده، مسلك اعتداله سلوك ايدمرك
افراط و تفريط اولان طرفيندن اجتناب ايتمكله امر
ايتمىش ايكن بيله مكه نندىر؟ بزلر سائر او امر
و نواهى، و كافه تعليمات الهيه نك عكسىينه حركت
و عمل ايتديكمىز كىبى بو خصوصده يعنى مسلك اعتداله
سلوك و طرفيندن اجتناب و ابتعاد بابندهده تعليمات
الهيه نك عكسىينه حركت ايدىيورىز. ايشته بو جهلدىن
بريده ابو العلاء المعرى حقىدە بر قىچ سنه لردن بىرى
اوراچە عالم مطبوعاتده ظهور ايدىن افراط و مبالغه
و غلودر.

بن شمدى اول افراطلارى بوراده ذكر ايتمىدە چك
چونكه آنلر قارىلارك خاطر لارنده اولدىغى كىبى آنلر
آنده ثبت و تحرير اولمش و رفقار چه لرده شايد
دولاب و كىتاب شور لىكارنده موجوددر. بىنم بوراده
ذكر ايدە چك شى مخالفلار نردندە مەنبر و مسلم
اولان صراط مستقيمك بىلى سبيل الرشاد هيئە
تحرير يره سى طرفيندن معرى حقىدە اولان محاكه

عادلەي ذكر ايدمرك آگما مناسب بر قىچ جملە تحرير
ايله كىدەر.

ارباب مطالعه يه معلومدر كه مركز خلافتده نشر
اولنماده اولوب مسلم الكىل اولان مجله ميجلد
سبيل الرشاده عبداللطيف نوزاد نام بر ذات محترمك
قلميله معرينك ترجمه حالى يازىلدى. محرر محترم
معرينك نه موحدلىكى و نه ملحدلىكى ايله حكىم ايتمىوب
كمال بى طرفلىق اوزره، جرد ترجمه حالى يازمى
التزام ايتدى. و آنك توحيد و عبادت، حتى بعضاً
زهاده دائر اشعارينى نقل ايتدىكى كىبى الحاد
و زندقيه دائر اشعارينده نقل ايلدى. و بونلرك
بعضيلرينك قابل تاويل اولدىغىدە سويلىدى و بعضى
لرينك قابل تاويل اولمىوب آنلرى تاويل ايلمك
قائلينك عدم مرضاسى اولان معنايه حمل ايلمكدر
ديدى. خلاصه التزام ايتدىكى كمال بى طرفلىق اوزره
يازدى. و سبيل الرشادك هيئە تحرير يره سىدە مذكور
ترجمه حالى تحرير يره باشلادقلىرىدە اثناء تحريرده
صاحب ترجمه نك توحيد و الحاد، مدح و ذمينه دائر
بر شى يازمىوب اك آخرده كندىلرى طرفيندن بر
محاكه يازە چقلىرىنى وعد ايتدىلر. و حسب الوعد
ترجمه يازىلوب تمام اولدىقلىرى صكره نچى شعبان
۱۳۳۰ سنه تاريخلى ۲۰ نچى عدد سبيل الرشاده
محاكه مذكوره ي يازدىلر. ايشته شمدى بن بوراده
قلمبده تردد لرى اولان اخوان دينمىزى ارشاد
ايدمرك آنلرى وادى تردد دن قورتارمق ايچون
محاكه مذكوره ي بعبارتە يازىيورم. محاكه بودر.

ابو العلاء المعرى (۱)

عربك ابو العلاسى - مسلكسز لىكده - عجمك
خيامنه پك بگزر (۲). اوت، شىمدى حضرت پيغمبره
صلوات كتورن خيام، بر آزدن (صكره) اللهه ديل

(۱) سبيل الرشادك ۱۲ نومره لو نسخسىنده گى وعد ايتدىكى
محاكه در.

(۲) عمر خيام نظام الملك ايله رئيس باطنيه و ملاحده اولان
حسن بن صباحك مكتب و مدرسه آرقاداشيدر. ايرانده مطبوع كوچك
بر رباعياتى موجوددر.
منه.

اوز اتوق، حتى وجود بار يدين شبههيه دوشمك، در كه لرينه اينديكى كى؛ ابو العلامه بو كون عابد، زاهد كور نوركن، يارين بتون ادياننه فارشى اك حرمتسز بر لسان ايله يورور! بر رباعيسنده: «يار بى، هايدى بنم گناهلر يمي عفو ايتدك، دييهلم. . . لىكن خلقدن كيزلى فاله سنى ايتديكم اور ذائلگ سنجه معلوم اولمه سى بنم ايچون آرزو القميدر؟» دييه چك قدر بيوك بر ادب كوسترن خيام، ديگر بر رباعيسنك الله: «ايشلر يكم فناقلرى جز اسز بر اقمز سگ سنگله ارامزده نه فرق فالور؟» سؤال ملوثنى ايراد ايت چك مرتبه لرده ادب سزلك ايتمشدر (۳) عين سوزلرى عين حركتلرى ابو العلامه ده كورور سگز.

اثر لر ينگ ياريسى ديگر ياريسىله مكمل بر تضاد تشكيل ايدن ابو العلامه شايده مؤلفاتنى بالذات ترتيب ايتمش اولماسه ايدى، شاعر فكر آ بر چوق طور لر، پك چوق انقلابلر كچر مش، دييه رك كنديسنك يا الحادييه، يا ايماننه قرار وييره بيليرك. لىكن بتون آثار منتشره سى كندى محصول ترتيبيدر. آنك ايچون اكر ملحد ايتيسه ايماننه حكم ايتديره چك؛ موحد ايتيسه كنديسنه ملحد ديدير ته چك پارچه لرى نشر ايتمه مى ايدى.

رياضيوندن بر ذات محترمك ديديكى كى «بو دين يا واحدر؛ يا خود صغر. هر حالده كسر اولماسنه امكان بو قدر.» لىكن شو ايكى شاعر دين ايچون نه واحد دييه بيلمشلر، نه صغر، حتى نه ده كسر؛ بزم فكر يمزه فاليرسه بو آدملرك هر ايكىسى اورته حاللى برر شاعر ايمش. يو كسك طبقه ده گى صنعتداش لر ينگ مرتبه سنه يو كسلك ايچون قابليتلىرىنى كافي كورمه مشلر. الحادييات و اديسند، ايسه ايشتمه مش بر چوق نكته لر، مضمونلر كور مشلر. «هايدى سلفلر يهزك مشروع بر مقصد كوزه دهرك ال اوز اتماد يغي شو معانى بي نظم ايتمك صورتيله عمومه مخالفى، لىكن

(۳) بيكيكنگ طبقى اكر الله كفره لرى مؤيد عذاب ايدرسه نصل ارحم الراحمين اولور ديديكى كى. منه.

يكنى (يگنا) بر چيغير آچهلم!» دييه مشلر. بو نك اوزر ينه بر قسم خلق (ار باب ديانت) نظر نده زنديق، ديگر بر عزبه (حزب الشيطان اولان اصحاب زندقه والحاده) كوره ايسه فيلسوف اولمشلر. . . .

اثرلرى ايمان ايله او فونه چق اولورسه كورلور كه: ابو العلامه اولانجه فلسفه سى بشقه لر ينگ دوشنده ميه چكى دگل، آنچق سويله ميه چكى شيلرى بي پروا سويله ميه وير مسيدر. يوقسه، نه ملحد كور ينديكى زمان ايلرى سورديكى شبهه لر ييقلمه يه چق قدر صاغلامدر؛ نه ده موحدلىكى دور لر نده گى سانجه لرى چيقلمه يه چق كى يو كسكدر. باشلر نده جناب حضرت على (كرم الله وجهه) اولمق اوزره بيلگر چه حكيم على نظر يتيشديرن عالم اسلام، حمد اولسون، ابو العلامه، خياملره، فيلسوف عنوان مبعلىنى ويره چك قدر عرفان زوكوردى (مفلسى) دگلدر.

بعثه نهايت ويرمك ايچون ديرز كه سوز حضرت كمالك سوزيدر: «آنلرى بو ترهاته سوق ايدن يا قافيه در، يا مضمون. . . قال الله تعالى يقولون ما لا يفعلون.» تمام.

ايشته آلتون حروفات ايله ايك (يفاك) كاغدلر اوزرينه يازيله حق سوزلر. بونلرى، معرينك حقنده يازيلمش بشقه سوزلره قياس ايدوب بافك؛ او وقت اوته گيلرك حقيقتدن بهر اجل بعيد، تفكر تاملسز صرف اولنمش افراط، و مبالغه، و غلوى، مشتمل اولان بوش لافيردى اولدقلرىنى آكلار سر. بن بو آنه قدر معرى حقنده بالذات بر شى سويلمدم، و سويلمكده ايتمدم. فقط بو مقاله آنده مندرج اولان سبيل الرشاد مجله مبعلىسى هر كسك منظورى اولمديغندن هيچ اولمزه دين و معيشت مجله مبعلىسى قاريلرىنى بو محاكمه دن حصه دار ايتمك امله بونى يازمه دن كنديمى بر در او آلهمدم. محاكمه بى گوزل بر تامل صحيح ايله مطالعه ايتمليدر كه آنده مندمج اولان حقايق لايقيل منكشون اولسون. اكر بونى اولديغى كى شرح ايتمك ايتمليبيرسه او وقت

لا اقل بر کراس یازمق ایجاب ایدر.

خلاصہ خیالہ کور معرینک صاور دقلری زندقہ
والجاد کرک شاعر، کرک غیر شاعر اولسون خاطر
ارینہ وارد اولمیدیغی واولہ میہ چغی حکمیات و فلسفہ
دگلدرکہ ہونک سببلی آنلرہ فیلسوف نیتولی طاقلسون؛
بلکہ بشقہ لره دگل، (انا نجد فی انفسنا ما يتعاطم
احدنا ان نتکلم به) حدیث شریفی موجبچہ اصحاب
کزین رضوان اللہ علیہم اجمعینک بیلہ قلبلرینہ آقا
اولمش و سوسہ شیطانیدر. فقط آنلر ایلہ، معری،
و خیام، و اضرابلری، بینندہ فرق (یأتی الشیطان
احدکم فیقول من خلق کذا من خلق کذا حتی یقول
من خلق ربک فاذا بلغه فایستعذ باللہ ولینتہ) حدیث
شریفی موجبچہ آنلرک اللہ تعالیٰ بہ استعاذہ ایتملکہ
بو و سوسہ بی ازالہ و دفع ایدرک آندن انتہا ایدوب،
معری و اضرابلرینک بوکا موفق اولہ میوب، اوتہ گینر
(ان اللہ تجاوز عن امتی ما وسوست بہ صدورعا ما
لم تعمل بہ او تتکلم) حدیث شریفی موجبچہ غیر
موآخذ و مؤمن و موحد اولوب، معریلرک بونی اظهار
ایتملریلہ موآخذ و نزدیک و ملحد اولملریدر.

معری و خیام بو و سوسہ و شبہلری دفع و ازالہ بہ
یا مقتدر اولمیدیگر. و یاخود مقتدر اولسلر بیلہ بو
شبہلر کیہسہ نک الی طوفنمیدیغی بر نکات جدیدہ
اولدقلری ایچون زمزم قیوسینہ بول ایدوب شہرت
قزانق ایستہ بن حیدود شقی کبی بونلری اظهار
ایتملکہ شہرت قزانق ایستہ مشدرلر. محاکمہ دہ
اشبو شق ثانی بی اختیار ایدیور. بہمہ حال زنداقہ نک
اشبو فلسفہ اطلاق ایتدیگری شی فلسفہ اولمیوب
بلکہ شبہہ و سوسہ شیطانیدر.

(آخری وار، محمد مراد مکہ)



بیرام کونلرینی نصل کیچرہ چگز؟

مبارک عید کونلری، اللہ تعالیٰ نک طرف معنوی
سندن مؤمنلرہ احسان بیوریلان اکرام کونلریدر.
بو کونلرہ انواع و توری خیرات و عسنت و دعائل
مقبول اولور. مع مافیہ روزہ عیدینک برنجی کونی
ایلہ قربان عیدینک دورت کونندہ روزہ تونق حرام
اولمشدر حکمتی ایسہ بو کونلر خاصہ ضیافہ اللہ کو-
نلری اولمشدر، اویلہ ایسہ بیرام و عید کونلریمزنی
نصل ونہ کیفیتہ کیچرہ چکمز؟ ایام عید مادام کہ من
قبل الرحمن مؤمنلرہ اکرام و ضیافہ نامیلہ احسان
بیورلمشدر، اول حالہ واجب العطا یا جناب رب
العالمینک، فضل و مرحمت قبولاری آجیقدر. دیمک
یوقارودہ ذکر ایدیلدیکی کبی، دعائل و اعمال خیر بہ
و حسناتلر قبول اولور دیمکدر. مؤمنلرک بری برسیلہ
بیرام تبریکلری بیاروشملری بو جہندن مشروع
اولمشدر. (!) آنچق بیرام لہ شمکنی سنت سنیہ پیغمبری بہ
تطبیقا ارفا ایلمیہ لیدر. و جمعہ کونلریمز نک دہ عید کونی
ایدیکنہ و بئیکدہ بو مذکور بیرام کونلر نندہ
اولوغ ایدکنہ حضرت عبداللہ ابن عباس رضی اللہ عنہ
حضرتلری حدیث مرفوع ایلہ خبر ویرہ (ان هذا
اليوم عید جعلہ اللہ تعالیٰ للمسلمین فمن جاء الجمعة
فلیغتسل وان کان معہ طیب فلیمس منه و علیکم بالسواک)
رواہ ابن ماجہ باسناد حسن. ہم جمعہ کوننہ سیدالایام
دینلمشدر. جمعہ خصوصندہ حدیث شریفلرک چوق
اولدیغندن بونلر ایلہ اکتفا ایدرک، کلہ لوم صددمزہ:
بیرام و عید کونلرینی انواع عبادت خیرات و عسنت
ایلہ کیچرک نصل اولور؟ جمعہ نمازینی ادا
سونگرہ نصل زوابتغوا من فضل اللہ) امرینہ امثال
ایدوبدہ اخ فی اللہی زیارتہ کیدیور ایدک. عید و بیرام
کونلر نندہ شولای کیدارسن جمعہ کونلر نلکنہ شول
و ابتغوا امرینہ اتباعا خستہ نک خاطرینی صورمغہ
و وفات ایدن اولورسہ جنازہ سنی نشیبیہ اوز اتماغہ
کیدیور ایدک شولایوق جمعہ کونلر نندہ اعل

علم و علماء مجاہدینہ علم و نصیحت دیکلمہ ق ایچون کید بیور
ایرک بیر آمدہ دہ شولای کیدرسن. خصوصاً آنا آنانی
زیارۃ حال و خاطر لرینی صور مق و محرم قرداشلر
ینک حال و خاطر لرینی صور مق یعنی صلۃ رحم قیدایق
مونداین بیرام وجہہ کونلر ندہ بیسک تیموشلیدر.
یوخسہ باشقہ وقتلر دہ ہر قایومز اولوشمز ایلان
دنیا معاملہ سی ایلان مشغول ایدیکنز معلومدر. دہا
زیارۃ دن ثوابلیراق نرسد وار ایسہ اودہ شولدر!
بویلہ مبارک عید و بیرام کونلر ندہ ہر تورلی خیرات
و حسنات و عبادتہ و دعالار مقبول ایسہ الیکمہ
تقتضی و المصلحۃ ترنضی دیمک کبی برسبید مبنی
مؤمن قرداشک ایلہ آرا یردہ بر آز کینہ و آچو
بولغان بواسہ آندان توبہ نیتی ایلہ ہم اللہ دن و اجر
و ثواب امید ایلہ مذکور مبارک کونلر دہ بحیل
لہ شب حلال لاشک کیلشماک اہم الامور دندر، فضائل
ایماندندر. بو مبارک بیرام کونلرینہ پیغمبر صلی
اللہ علیہ وسلم حضر تلی شول درجہ رعایۃ قیلغان کہ
بیرام نمازینہ کیتکان وقتندہ اوزونراق یولدان
کیتکان ثواب کوبلکنی امتلرینہ بیلمدر مک ایچون.
بیرام نمازندن قایتقان وقتندہ قصقہ یولدان قایتقان
زیرا اویندہ کوتوب تورغوچی آنا آناسی می؟ و اهل
و اولادلار می؟ و بشقہ تورلی محرم قرداشلری می وار؟
آنلرنی تیزرک قایتوب بیراملہ شوب حال لرینی خوش
اتمکدہ آبروجہ حسنات و اجر ثواب وار. آنلرینی
بز امتلرینہ تعلیم ایچون ہر مؤمن قرداشنک قلبنہ
یعنی کونگلنہ شادلق صالحق کبی اولوغ اجر و ثواب
دنیا دہ ہیج یوقدر دیو، مالندہ حدیث شریفلر وار
اولمشدر.

صرہ سی کلدیکندہ شونیدہ ہر آز بیان ایده لوم
دعالار قبول اولہچق محللار و اوقاتلر چوقدر. آنی
کتابدن باقمالی بیگراک مشہور و معلوم اولانی قدر
کیچہ سندہ دعا قبول اولور. لکنہ دین قرداشی
ایلان اوچکوندن زیادہ آچو طوطب یوروچی نک
دعاسی، قدر کیچہ سندہ دعا قبول اولماز دیگان تہدید

آمین حدیث شریفلر وار. بو خصوصاری خاطر بہزہ
کیتروب شوندا این مناسبتلی بیرام وجہہ کونلر ندہ
رضاء اللہی نیت ایدوب دین قرداشلری بہزہ ایلان
طاطولاشمق کراک، نناک کہ بیوک و قار تیلر مزہ حرمت
و رعایت تعظیم و توقیر اتمیائلر و کوچوک لر بہزہ
مرحمت و شفقت ایتہ ییلر بزم امتہز دگلدر مالندہ
حدیث شریف واردر. اویلہ ایسہ البتہ بیوکلرہ
حرمت و رعایت کوچوکلرہ مرحمت و شفقت سنت
رسول اللہ دن اولدی. اوزک مثللو اقران و امثال
ویاشد اش لرغہ کینہ درجہ سندہ کورہ حرمت و رعایت
لازم کایر. آنا و آنانک حقنہ رعایت قیدایق وصلۃ رحم
حقندہ وار اولان حدیث شریفی تبرکا درج ایدیورم.
معنالارینی علمادن صورالسون و الا مقالہ اوزون
اولوب اوقویانہ ملال کلور دیہ قور قیورم

حضرت جابر رضی اللہ عنہ دن (ایاکم و عقوق
الوالدین فان ریح الجنة توجد من مسیرۃ الف عام
واللہ لا یجدہا عاق ولا قاطع رحم ولا شیخ زان ولا
جارا زارہ خیلاء انما الکبیر یا للہ رب العالمین) رواہ
الطبرانی. . . وعن انس رضی اللہ عنہ قال رسول اللہ
صلی اللہ علیہ وسلم (من احب ان یبسط لہ فی رزقہ
وینسأ فی اثرہ فلیصل رحمہ) رواہ البخاری و مسلم
و ابو داود والنسائی صدق رسول اللہ فیما قال او
کما قال.

اجمالاً معنای منیفلری واللہ اعلم شولای اولاسہ
کراک: آنا آنانی رنجتمکدن بیسک صاقلانگیز. زیرا
جنت نک بیخشی ایسی گوزل قوقوسی مک بل لاق
یولدان یعنی شول قدر مسافہ مسیرہ دن کلور. آنط
و قسم یاد ایدوب ایتہ من آنا آناسن رنجتہ کوچی
و محرم قرداشی ایلہ کورشمکنی قویوب صلۃ رحم
قیلہ اغان کشی لر جنتنک شول ایسندن محروم اولورلار
الخ. ایکنچی حدیث شریف نک مال منیفی بر کہ سندہ
رزقنی کیک و عہرینی اوزون بولماقن سوسہ
و آرزو ایتسہ شول کشی صلۃ رحم قیلسون عہری
اوزون بولوب رزق کیک بولور دیمکدر.

کده اونو تما يالوم بيرام کونلرنده دعالار قبول اولماسي نك حکمتي نه درديه سؤال اولنسه الجواب بيرام و عييد کونلري احوال قيامتي احوال قيامتي آنکدير ر. زيرا انسانلر هر قابوسي بر آرايه محشر کهي جينالمشدر کيمسي آتلاو کيمسي آتسر جياو کيمسي يانگي کيوملر کيگان کيمسي اسکي وير تيق کيوملر کيمسي کولر کيمسي آغلار کيمسي ياش کيمسي قارت وهلم جرا بونلري مؤمن وموحد ذات کوريرسه البته رقت قلب حاصل اولديغندن خشيه الله واقع اولور کناهلرندن توبه واستغفار ايدار ندامت وبشيمانلق اظهار ايدر زيرا (الندم توبه) بيورلشدن. بس شول وقتده اوق چين اخلاصلي ندامت زاو کونچندن توبه سي قبول اولوب گناهي مغفرت اولنور. کناهلر حالنده کي دعاسي البته والبت قبول اولور. حاشائهم حاشا کرده نفس وهواسنه غنه تابع اولوب يوري تورغان کشي اولسه اول کشي آني موني ملاحظه قيلماز قساوة قلب کوکل قرالغي خشيه الله بعض الله دن قور قب توبه واستغفار و ندامت اتماکه يورل کور ماس، نعوذ بالله من شرور انفسنا ومن سيئيات اعمالنا. قلب قاسي اولان ذات تيزراك شول عادتده قيانغان وقيلنه تورغان ايکي رکعت نمازني قيلاييمده قاچاييم موندان قاچوب آشاب ايچوب حيوان کي يورديم بيرام بيت! هر ملت بيرام ايتهدر گولايت ايتهدر. مينده گولايت ايتاييم ديب العياذ بالله اولي آخري ناچار نيت اياه غراب اولور، بتر شونداين قيامت احوالني کور ساتب تورغان عبرت اميز تماشايني نظر اعتباره آله زايگونيتمني هيچ خاطرينه کيثر مز. نتاک که (نظر اربابنه دنيا خرابه زار و عبرتدر. جهالت سانجه سنده کرچه نابينانه جنتدر) دينلمش. لوانزلدا آيه جليله سي نك معناسني قايدان بيدسون عمرنده بر کرده او قدیغی يوق (!) بس شونداين آدم اربني توبیخ مقامه (لهم اعين لا يبصرون بها واهم اذان لا يسمعون بها ولهم قلوب لا يفقهون بها اولئك كالانعام بل هم اضل اولئك هم الغافلون) آيه جليله سي نازل

اولمشدر معنای اجهاليسي والله اعلم: بوندن عبارتدر، بوقوم نك کوزلري وارحقى کورمز وقولافلري ده وارحقى ايشتيزلر وکونکلر يده وارحقى آنکلاماز بوجماعت دورت آياقلى حيوان لار کييدر آزغونلقده بلکه دهها آزغوانراق. بوجماعت غافلون زمزمسنددر ديور العياذ بالله تعالى غافلون ني کافرون ديبده تفسير بيورمشدر. الله تعالى به سونك ايچون دائما اللهم اجعل التوفيق رفيقنا والصرط المستقيم طريقنا اللهم ارنا الحق حقا وارزقنا اتباعه وارنا الباطل باطلا وارزقنا اجتنابه ديبرك دعاده بولنمالي يز بلکه شونداين خيرلي مساعداره اشرف ابام اولان مبارك عيد وجمعه کونلرنده دعالرمز قبول اولورده الله تعالى نك رضاسني تابماعه سبب اولور. شمدي کله اوم بو کونار ده صدقه کونلر يدر. طلباء فقر ايتيم وطول خاتونلرغه، غريب ومساقرلرغه البته صدقه وير مکک آبروجه اجر ومثوبات اولديغي کي خصوصا بو کونلرده ثوابي قات قات اولور بزاري الله تعالى حضرتلري صحت وجود صحت عقل ايمان واسلام نعمتي ايله انواع نعمتلر ايله نعمتلندر مش ايسه بزاري ده شكري ايچون اوز بزدن توبنلر گه ياردم ايتمالي يز. بعضيسينه صدقه ايله وبعضينه بشقه تورلي ايند گولک ايلان. صدقه ديگنچده يالغوز آفچه ويروار اسکي کيوم واسکي اتمک ويرمک گنه خاطره کله اسون صدقه نك انواعي وار حديث آيتلرده بيان اولنده در. اما معنالرني اربابندن علمادن سؤال اولنسون ديه خاصه رجا ايدنه من حضرت ابو ذر رضی الله عنه دن روايه (ان ناسا من فقرأ المهاجرين من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم قالوا للنبی صلى الله عليه وسلم ذهب اهل الدثور بالا جور يصلون كما نصلی ويصومون كما نصوم ويصدقون بفضول اموالهم اي بزواندها ويترجعون علينا في الثواب وليس لنا مال) قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (او ليس قد جعل الله لکم ما تصدقون به لکم بكل تسبيحة صدقة وكل تكبيرة صدقة وكل تحميدة صدقة وكل تهليلة صدقة امر

اچیز اولدی لر . حتی آراقی صاونلارنی همه سننی
واتب بتردیار . شك سن آراقی قیامتده قدر حرامدر .
شولایده بولسه بعض مسلمانلر آنک ایله مبتلا
اوله رق ، دنیا و آخرة خوار و ذلیل اولمقدهلردر .
بناء علیه امام افندیلر بو حنده ، هر وقت نکرار
تسکرار خالق غه وعظ ایدرگه تیوشدر . حاضرگی
یاورویا جمعیت لریده ، گرچه حرام دیهسه لریده ،
دنیای ضرر لرنی کوردرك ، آنی بترور حقنده قدر
الحال اجتهاد ایتمکده لردر . مسلمان اولغان ذاتقه
آراقی نك دنیای زیانی اولدیغی کبی اخر اوی زیانیده
کوب آراقی اچوچی شك سن اچکامده کیومنه توگه
وکیمنی قوصب بلچر اته شول سبیلی آنک کیمنی ، هر وقت
نجس اولب ، آنک قلغان نمازی و عبادت لریده مقبول
بولمی . حتی بیله توروب فرضنی اوقسه در مویندن
توشمی . ینه کوبرك رمضان شریفده روزه توتوغان
مسلمانلرده ، آراقی اچب عاده لانوچیلر بوله . چونکه
آلار کون بویی آراقی اچمی توزه آلمی لر . شول
سبیلی شیله شریف آیلرده و شریف عید کونلر نك
اچب قوصب ا ورامده بلچرانب قباعت لانب یاطه لر .
فقیر بولغان کشی کون بویی محنت لانب طابقان
آچه سننی اچب بتروب ، آنک اوستنه کیم صالح سننی
صاتب اوزی آچ ویالانچاق قالدیغی کبی ، بالالارینک
آچ ویالانچاق قالدیره . ایسروب اوینه قایتب خاتون
بالا چاغالرینی جبر وجفا ایته . یورتنده بولش
هه نرسه لرنی خراب ایته شولای ایده ایده آخر نك
آراقی دن تمام بوزوله . واشدن چغه آخر نك بسر
کوننی اورامده اولب قاله . اهل اولادنه واقره
بالر نه صور حسرة یاصی . هر بر دیانت پرور مسلمان
آراقی نك شوندی ضرر لرنی یخشی اویلاب ، بو حنده
حق تعالی دن توفیق هدایت صرارغه تیوشدر .
اللهم ارزقنا التوفیق آمین
عبدالله المعادی

بالمعروف ونهى عن المنكر صدقة وفي بضع احدكم
صدقته قالوا يا رسول الله اياتى احدنا شهوته يكون
له فيها اجر (قال ارايتم) اخبروني (لو وضعها في
حرام اكان عليه فيها وزر فكذا اذا وضعها في الحلال
كان له اجر) رواه مسلم . او شانداق حضرت ابو هريره
رضى الله عنه دن روايت (قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم كل سلامي (*) من الناس عليه صدقه كل يوم
تطلع في الشمس تعدل بين اثنين صدقة وتعين الرجل
في دابته فتحمله عليها او ترفع له عليها متاعه صدقة
والكلمة الطيبة صدقة وبكل خطوة تمشيها الى الصلوة
صدقة وتبيط الاذى عن الطريق صدقة) رواه البخاري
ومسلم . قرآنده سورة حجر آنده (يا ايها الناس انا
خلقناكم من ذكر وانثى وجعلناكم شعوبا وقبائل لتعارفوا
الاية) آية جليله سنده بر بریمزی تعارف ایله امر
بیوره . نسب و مال ایله افتخار اتمکدن منع ایده ، تنك
که من كان يفتخر بالمال والنسب وانما فخرنا بالعلم
والادب ليس الجمال با ثواب تزينها ان الجمال جمال
العلم والحسب) بیورامشدر . کذا حسب فوق النسب
در (ای نیکو حال یفاک طوندین اوتر خوب اشله گان
شال) بیورامشدر . هر قایومز بریمزی مساوی بر
تیکز فرداش بلوب محبت و مودت ایله اوقات کچرمک
نصیب و میسر اولسون آمین . منهاج الدین ابن سنیق الدین .

خمر و مسکرات حقنده

له الحمد که شریعت غرامز بوندن منک اوچپوز
سنه مقدم خمرنی (آراقی نی) وغیر هر بر مسکراتنی
(ایسرتنه ترغان نرسه لرنی) قطعاً حرام ونجس
ایندی . بناء علیه عصر سعادتده صحابه کرام رضوان
الله تعالی علیهم اجمعین حضراتی قبول ایده رک ،
قهز وچای کبی اچب عادتله مش آراقی دن ، قطعاً

(*) سلامی دن مراد مفاصل و اعضاء وهی ثلاثه و ستون مفصلا

جواب

یولڈنک ۸۷۳ نچی نومبرندہ بر کانسیر تڈک صورتن کوردکم بعدندہ حرمت صورتنی بیان آیدہ۔ لگان بر مقالہ یازدم مقالہ منہ شول کتابلرنی صحیفہ سی ایلان ذکر ایتدوم مشکاة شریف - مرقات - صحیح بخاری - عقود جواهر

شوشی مقالہ گہ ۸۸۱ نچی نومبر یولڈزدہ اداره جواب بیرہ۔

و گازیتہ لرنک اعلان بابندہ رسم لر بولوغہ اچکز پوشا ایکان دی . بیک درست صورتہ رسم لر تشر و وایولردہ تشو شرعا ممنوع بولغان اش بولغاچ منم اچمنک پوشماقی . البتہ حقسز واورنسز توگل دیسہ اعتقاد و تصدیق آیدہ مون .

یولڈز (سز کورگان کتابلرنی باشقہ لردہ کورگان دی) منم بو کتابلرنی ذکر ایتوم، توگل بو کتابلرنی مینگنہ کوردمدہ باشقہ لر کورمگان دعواسی ایلان بلیکی بو کتابلرنی صحیفہ لری ایلان ذکر ایتوم . یازغان سوزم (مقالہ) دلیل و سندسز بولماسون ہم کورمگان کیشلر ازلاب آبترا ماسون ایچوندر .

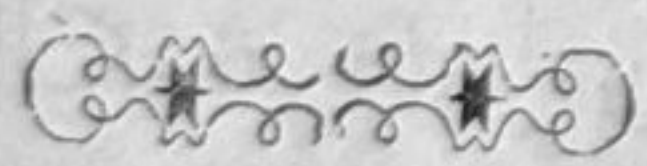
یولڈز (رسم صورتہ باشقہ در . ترسیم درستلکینہ الوغ فتوا خانہ لردن فتوا بیرامشدر) دی . بو سوزی ده بیک کوب کشی قاشلرنده اولدیغی کبی مینم قاشمکده سندسز بر سوز کور نه چونک صاحب مرقاتنک بیانی رسم ایلان صورتہ آراسنده شرعا آیرمه بولماونی پک آچق کورسته شونک اوچون یولڈز قای فتوا خانہ دن فتوا بیرلگانون هم نیندای دلیل گہ بنا ایدلگانون بیان ایتسه، بزنی ده مهنون و مسرور ایتکان اولور ایدی .

یولڈز (پیغمبر من قرأندہ حرام قیلیمغان اشنک هر قایوسی حلال دیهش) دی . مذکور کتابلردہ بولغان حدیث لرنی کورگانم بعدندہ هم علمالرمز آچق

ایتب بیان ایتدکارندن، من رسم تشر و - وایوده تتو حرام دیه چکهنون (وما اتاکم الرسول فخذوه وما نهاکم عنه فانتهوا) - (عایکم بسنتی وسنتہ الخفاف الراشدین من بعدی) دغیده قرآن حلال - بلیکی واجب ایتمگان شینی محترم رسول عم دن تحریم واقع اولغان تو گلمه؟ منه وصیة لوالدین قرآنک واجب بولب (ان الله تعه اعطى كل ذي حق حقه فلا وصية لوالدین) حدیثی ایلان حرام ایدلگان تو گلمه؟

یولڈز (ملار حدیثندہ روایتندہ تابالر) دی . بوده بر عجیب سوز دلیل و سندسز سوز ایتماو - لری، عین افضل بولغان بر اش ایتولری تو گلمه؟ یولڈز (باری ترفیگه منافی اش بولسون) دی ! رسم تشروده یولڈزغه نی ترقی بار ایکانده یولڈز او قویلرغه نی علونی ارتفاع بار ایکان؟ بیان ایتکان بولسه بزده بلیگان بولور ایدک .

ایندی ایتہ تورغان سوزم: رسم تشر و مباح بولغان اش بولسه نچه سنه لر بتون عالمگه ضیا و روشنای بیرگان محترم رسول عم اوزینک رسمی الدروب جمیع اقطار ارضغه جیروب مینی تذکر ایسکه) تشر و اوچون ایولرنک زده توتنگز استینالرغه قوینگز دیه قوشار ایدی بزده رسول اللهنک رسمی کورب مشرف اولور ایدوک دیه ختم کلام ایتدوم . ازؤیرنیده امام ک . عبیدالین



نصرالدین خواجه

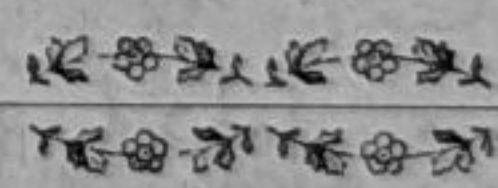
۳۱ نچه عدد مجله ده عبدالله المعادی جنابلرینک خواجه نصرالدین حقندغی مقالہ سنده بر قدر سامله اولسه، کرب چکه او قیاناوسده آنک حقنده شویله دیهشدر (حجی) جیک ضعیله هدی وزنک ابوالغصن رجین بن ثابت لقبیدر مترجم حقیر دیرکه اوشبو

قاراغانده خواجه غه نسبه ايديلان لطائف ارده اصلين بولمسه كرك هذا ما عندنا والعلم عند الله.

امام مطيع الله العطائي

حجى عربك فى المثل نصر الدين خواجه اريد ساده دل بر ذاتر كتب ادبيه ده قتي وافر داستانى مسطور در از جهله بر تر لاده بر كون برى اوته بر نسنه جستجو ايدركن بر كمسه سببندن سؤال ايلدكنه كيچن هفتنه بو تر لايه بر مقدار آفچه دفن ايلم شيدم حالا بو اميورم ديدى اول كمسه آيا بر نشان ايلم كمي ديدكده بلى اول كون اوزرنده برسياه سحاب فطعه سى اوله جهله آنى نشان ايلم شيدم ديو جواب ايلدى اه جزه ثالث همده حياة الحيوانده بويله در وقال حمزة الميدانى فى الامثال حجى ر جل من فزاره كنيته ابو الغصن وهو من احمق الناس فمن حمقه ان موسى بن عيسى الياشمى مر به يوما وهو يحفر بظهر الكوفة موضعا فقال له ما بالك يا ابا الغصن لاي شىء تحفر فقال انى دفنت فى هذه الصحرا در اهم ولست اهتدى الى مكانها فقال له موسى كان ينبغى ان تجعل عليا علامة قال لقد فعلت قال ما ذاق سحابة فى السماء كانت تظلمها ولست ادرى موضع العلامة الان ومن حمقه ايضه انه خرج يوما بغلس فعثر فى دهليز منزله بقتيل فالقاه فى بئر هناك فعلم به ابوه فاخرجه ودفنه ثم خنق كبشا والقاه فى البئر ثم ان اهل القتل طافوا فى سلك الكوفة يبحثون عنه فتلقاهم جعا وقال فى دارنا رجل مقتول فانظروا لعله صاحبكم فعدوا الى منزله فانزلوه فى البئر فلما رأى الكباش ناداهم هل كان لصاحبكم قرون فضحكوا منه وانصر فوا ومن حمقه ايضا ان ابامسلم الخراسانى صاحب الدعوة لما ورد الكوفة قال لمن حوله ايكم يعرف فيدعوه الى فقال يقطين انا فخرج ودعاه فلما دخل لم يجد فى المجلس غير ابى مسلم ويقطين فقال حجبا يقطين ايكما ابو مسلم اه جزه ثانيله الدا جن ترجمه سنده اوشبولر غه بنام مشهور نصر الدين خواجه ايكنچى عصرده اولان ابو مسلم الخراسانى زمانده كوفه شهرنده حجا اسملى بر ذاة اولوب چغه در معاذى جنابلرينك بيان ايتدكى نصر الدين ايسه يدنچى عصرده ايدوكى كوستر لگان بس اول مشهور خواجه غه باشقه بر ذاة بواور غه كرك نقل ايتدكمز حكاياتلر كه

اداره- نصر الدين خواجه بر ترك در . مسقط رأسى هم مدفنى آق شهر قصيبه سيدر . حجى ايسه عربدر ؛ فزاره قبيله سينه منسوبدر . ايكي سى ايكي كشيدير . امام مطيع الله افندى اوقيانوس عبار دسنى مطالعه ده (فى المثل) ميدينه دفة ايتمگانليكي اگلا شيله در . مثلا بز نك اوز لسانمزده فلسفه ده مهارت صاحبي اولان بر مسلمان عالمنى مدح ايتكآنده (اول كشى روسلر نك طالستويى) دير لر . دها صاحبي اولان بر ذاتنى مدح ايتكآنك (اول كشى گرمانيه نك بيسيمارقى) دير لر . شونك كى اوقيانوس صاحبي ده عرب اولان حجى نك ساده دل ايكنى بيان اثناسنده تر كلرده ساده دل لك ايله مشهور اولان نصر الدين خواجه نى مثال كي تروب (فى المثل عربلر نك نصر الدين خواجه لريدر) ديلمشدر . يوقسه حجى نك شخصى عين نصر الدين خواجه نك شخصى ديمك دكلدر .



تورلى خبرلر

عسكرلر - ايشدلد كينه كوره و «اوتر، راسى» غزته سى نك يازوينه قاراغانده بو بلغى عسكرلر خدمتندن نويابر باشنده قايته تورغان كشيملرنى بر قدر وقتقه كيچكدر لگان.

استراخان - طور بر چپر كاوده پادشاه اعظم حضرت ارنك تحت كه او طرو كوني طور دها مجلسى اولو مناسبيله حكومت امريله پيرسيه گنير النى قونسولى ده رسمى دعوة بر لن چاقراوب شونده حاضر بولغان . پيرسيه گنير النى قونسولى چر كاوده وقتلك مسلمان

بولوسبیلی باش کیومن آلمغان. ارخه ری آنک بوصفتن کوروب باشنده غی، بورکن آلنورغه نیوش ایدکن بر کشی واسیطه سیله آگلاتقان. قونسول آکا بزم مسلمانده آندی عاده یوق مسلمان بولندنم اوچون مگا بورک آلولازم تو گل دیگان. شوندن ارخه ری گه بو جواینی بلدرگان لر. ارخه ری شونده حاضر بولغان بر پرستوفنی چاقروب نلنگی سوزنی تکرار ایتکان آلماسه قطعیا چرکاوون چغوین اوتنورگه قوشقان. قونسول همان بورکن آلمغان هم چرکاوون چغان. قونسول سماچاقروبده چرکاوون چغاررغه تلاو لرینک اورنسر ایدکن دن شکایت ایدوب خارچی منسترگه مراجعت ایتکان.

بو واقعه شهر خلقی آراسینه بایتاقغنه تأثیر ایتوب خلقنی حرکت گه کیتورگان ایش.

بخارای شریف - بو سنه بخارای شریفده شاگردلر اولنگی سنه لرنک یارمی غنه دیسب خط یازالر، بوزگا سبب اصول جدید باشلانغانلی بیرلی علوم دینیه اوقوچی لرنک آزایوی دیلر بناء علیه صوگ ییللر ده بخارای علوم دینیه اوقورغه کیلوچی لرنک یوقلغن کورساته لر.

اداره - حاضر هر نرسه ترقی ایتدی شول. شونک کبی اوقوش ده مطلقا ترقی ایدوب تورکیگه ایلانندی. بخارایده ایسه مطالعه دن خبری بولمغانلرغه بیک اوکغایسوز. درسلرنک اکثری بورنغیدای بو. لغانغه حاضرگی اصول جدیده اسیرلرینک حشبه مسند بولوب تورولریغنه لازم بوله. بناء علیه بارمیلر در.

قزان - قزانده یخشوقغنه قالن فار یابوب چانا یولی توشکانن یازالر. «فویاش» عزت سینهک چغوی رخصت که توقناغانلقدن فویاش چغا آلهی یاتووینه واول چقماینه چه یاقیتلیق کوره آلهی تورغان بر نچه کشینک انتظار بولوب یانولرینه تاعسی ایدب یازالر.

خارجی خبرلر

استانبول - اتحاد ترقیچی لرنک باشلقلرین قولغه آلمانلر. بعض لرین نفی ایده لر. بو حقه خلق آراسنده طور نزا علر چغوی احتمالنن حکومت شونی بو ادر ماسقه طرشقان. خلق آراسنده صلح مسئله سینه راضی بولوچی لر کورنمی. صوغش غه اعانه جیناو اوچون تورلی برده شعبه لر آچلغان. صوگ کونلر ده خلق نك كوگلی کوتارنکی اولدتی کبی عسکرلر ده روح کوندن کون اوسه بارا دیب یازالر.

استانبولنی دشمنان هجومندن صافلاو چاره لرینه بیک نق تشبث ایدلگان. خلق وعسکرلر عوما صوغشنی دوام ایتدرو املده لر.

دشمنان عسکرلرینده صبیقلق سیزله باشلاغان. باغاریه یاگادن اون بش یاشدن یوقارغی خلقغه موبلیزاتسیه طاراتقان خبرلری سویلانگانگه خلق آراسنده تورکیه گه مظفریت کونوله. باش وزیر کامل پاشا بیک نازلانغنه اش کورساته دیار. دورت دشمنان بر گه اشب استانبولغه کیلورگه حاضر لندکلری خبر بیک خلق آراسنده سویلانه.

سلطان عبدالحمید آقچه سی - سلطان عبدالحمید حضرتلری استانبولغه کیلگچ قرق ملیون صوم آقچه اوزی ایتوب بیرگان. روس عزت لرنده آنک ۷۷ ملیون بیروینه یازغان ایدی.

بلم دعوالری برلن عورتلرین اوروتورک کیومدن مجروم بولغان ترقی پرست لرنک بو آقچه نی آغانده یوزلری قزارمادیه میکان؟

چیتاچه - اوتکان نومرده آنک صوگنی صوغش نك چیتاچه ده بوله چغنی. یازغان ایدک. تیباغرام خبر لرینه کوره چیتاچه ده صوغش باشلانغان شول کونک

اورنبورع خبرلری

اصلاویان فلاغی - نوپابر سسگرنده عیدنك
ایکنچی کونی قزل فلاق صائب اصلاویانلار فایده سینه آچی
چینارغه فرار بیرلرگان بو آچیجه تورکیه برلن صوغشده
تورغان حکومت لرنك مجروحلری فایده سینه بیرله
چکدر. غزتهلرنك یازوینه کوره فی الوافع بو آچیجه
شونلره مخصوص اولب مسلمانلرغه بر تپننده
بولمايه چق در.

عید - اوشبو کون عید بولو مناسبتیله مسلمان
قرداشلر مزی عموما و مجله او قوچیلر نی خصوصاً تبریک
ایتهمز.

جناب حق کیله سی عیدلرنی شادلق ایله اوتکارر گه
و اسلامیتنی هر وقت مظفریت اوزرنده کورر گه.
نصیب و میسر ایتسون آمین.

استانبول غه مخبر - وقت عزت سینك محرری
فاتح افندی کریموف مخبر لك صفتیله استانبول غه کیتدی.

اداره دن جوابلر :

طومسکی دن « . . . » غزتہسی حقدہ یازوچی
افندیہ! آنک کبی مائهای لرنك ئوروینه ایس کیتارگه
یارامی. ات اورر کروان بورر دیلر. آوزلری
آورتماسه اورا بیرسونلر. آنلره لقمه بولوی احتمال
بولدقندن آنلرغه حاضر گه سویاک طاشلر حاله زیوق.

تصحیح:

مجله ننگ بونومرنده عیدنك پنجشنبه کون بولو احتمالینه
نظراً ذی الحجہ اونی پنجشنبه و ۸ نچی نوپابر دیگان ایدک. صوغشی
اراف خبرلری حضرتلرنك اول قرارلرین آلشدر دقندن عید چهارشنبه
اولب ذی الحجہ اونی ده، چهارشنبه حساب ایدلورگه تیوشدر اداره.

محرری فیض خان داودوف.

ناشری محمدولی بن عبدالغنی حسینیف.

Издатель Мухамедвалий Хусайновъ.

Редакторъ Фаизханъ Даутовъ.

Типографія журнала „Динъ ва Мағишеть“

въ Оренбургъ.

ایکی یاقندنه هیچ توقتاوسز طوبار آطلوب تورالر
ایمش. بر بلغارلر طرفندن غنه نچه یوز طوبار
آطلوب تورالر. ایکان
صوغشی کونلرده ۴۸ ساعت صوغش توقتاتلغانی ده
تیلغراملرده یازلوب اوتدی.

شولوق ایمش خبرلرینه کوره شول وقتده
ترکیه ایلان بالقان حکومتلری آراسنده صلح مذاکره
سی میدانغه قویلعان ایکان. اوترو راسی عزته
سینك یازوینه کوره صلح نك اگ اغر ماده لرندن
برسی دشمن عسکرلرینك شوغشماينچه غنه قرال
ایلان استانبول غه کروب شونده قالولری و صوغشده
شونده حاتمہ بولوی ایمش.

ترکر ایسه بو شرطه و بوندان غیری شرطلر
غده راضی اولماينچه دشمنلر ایلان صوگ کوچکه
قدرلی صوغشماينچی بولغانلر. شوندن صوگ صوغش
تکرار اولگی دنده دهشتلی رک صورتده باشلاتغان
خبری صوغشی تیلغراملردن آگلاشلدی.

استانبول - اگ صوغشی خبرلره قاراغانده اتحاد
ترقی فرقلرینك اگ نفوذلی اعضالری قولغه آلتوب
حبسکه یابو دوام ایته شول آراده حربیه منستری
محمد شوکت پاشا داخلیه منستری خلیل بك معارف
ناظری امر الله افندیلرده حبسکه آلتغانلر.

چتالچه صوغشی چتالچه صوغشنده آطلغان توب
طاوشلری استانبول غه ایشده باشلاغان. استانبول
خلق بوندن تشویشلانه باشلاغانلر ایمش.

خلق نك بر قسمی نجد، اناطولی هند،
عربستاندن ۴-۵ یوز مک قرالئی عسکرلر کوتب
طجلانسهارده حاضرگی دهشتلر اکثریتنک یورال-
کلری فالطراتلر ایمش.

ناظم پاشا چیتالچه دن توبنده گبچه تیلغرام
بیرگان «بلغار عسکرینك هجوم ایتووی ایرتن
باشلاندى طوب هم ملطق آطو کون بوینه دوام
ایتدی. بزنگ بر طرفمزه هجوم فصد ایتکان بلغار
عسکرلری بز آطلقان طوبلرغه مقاومت کورستماينچه
فاچدیلر. آنلردن هلاکت کوب».